

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 67 (1979)

**Heft:** [3]

**Artikel:** Loisirs

**Autor:** Weid, Bernadette von der

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-275520>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Loisirs

Après le temps des passions nucléaires, ce numéro de Femmes Suisses est consacré aux loisirs et à la santé.

Et à propos de loisirs, il faut citer un ouvrage paradoxal de Guy Aznar, « Non aux loisirs, Non à la retraite », essai de créativité sociale (Ed. Galilée). D'après Aznar, l'homme de la société industrielle a organisé une répartition de son temps de plus en plus contrastée entre temps de travail et temps de loisirs qui tendent à s'opposer comme le temps du Paradis et celui de l'Enfer.

Le travail consiste maintenant à procurer des moments où on ne l'exerce pas puisqu'à priori il est devenu haïssable et fatiguant. Et la retraite : c'est en principe une notion que l'on comprend bien ; elle correspond à un désir légitime de ne pas mourir à la tâche d'un autre pour connaître enfin une liberté du corps et de l'esprit. Oui mais « en imposant arbitrairement une interdiction d'activité à une part importante de citoyens, la société industrielle en fait un groupe « à part » qu'elle considère et traite séparément ».

On est rarement d'accord avec Aznar et ses conclusions, mais quelles bonnes leçons de réflexion nous trouvons là !

B vd Weid

## Atelier d'expression corporelle

1, chemin des Clochettes (Champel et centre ville)

**Relaxation - Imagination active à travers le mouvement libre - Recherche intuitive et personnelle de la danse**  
Pour enfants et adultes de tous âges, individuellement ou en petits groupes

**Renseignements et inscriptions**  
**Tél. 022/36 73 79** (entre 13 h. 30 et 14 h. 30 + soir)



**KYBOURG**  
ÉCOLE DE SECRÉTARIAT  
DE COMMERCE ET DE LANGUES  
GENÈVE - 4, Tour-de-l'Île - Tél. 28 50 74  
Mme M. KYBOURG, directrice  
Membre de l'Association genevoise des Écoles Privées  
AGEP

Préparation aux fonctions de  
**SECRÉTAIRE DE CADRE ET DE DIRECTION**  
trilingue ou quadrilingue  
**SECRÉTAIRE-STÉNODACTYLOGRAPH**  
trilingue ou quadrilingue  
**STÉNODACTYLOGRAPH** bilingue ou monolingue  
**EMPLOYÉ(E) DE BUREAU** bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées  
**ANGLAIS** : 5 niveaux, préparation aux examens de la British-Swiss Chamber of Commerce  
**ALLEMAND** : 5 niveaux  
**ESPAGNOL** : préparation aux examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza  
**ITALIEN** : préparation au Diploma di lingua italiana della « Dante Alighieri »  
**STÉNO ET DACTYLO** : préparation aux Concours officiels de Suisse romande.

## L'équipe de « Femmes Suisses »

### a été indignée

de réaliser que la TV romande soit misogyne au point de ne permettre qu'une petite Burette (merci Edith Salberg) pour que les femmes puissent s'exprimer.

**Conséquences** : les femmes romandes suivent l'émission française A2 (lorsqu'elle n'est pas en grève) « Aujourd'hui Madame » (tous les jours de 14 à 15 heures) avec une telle assiduité que ladite émission va consacrer une heure entière aux téléspectatrices helvétiques pour analyser ce phénomène. Nous en profitons pour rappeler la très bonne émission de Radio Suisse romande « Réalités » tous les jours à 14 heures sur le second canal.

### a médité

sur les vertus d'être Suisse en apprenant que si vous êtes Indienne, que vous désirez rejoindre l'élu de votre cœur en Grande-Bretagne et que, justement, vous n'avez plus de vertu, vous êtes soit mariée, éventuellement mère, ou pire, enceinte, trois états jugés, semble-t-il, indésirables par les services d'immigration anglais.

### a été amusée

par l'auto-collant « Etes-vous un pacha ou un partenaire » diffusé par le Ministère allemand (RFA) de la jeunesse, de la famille et de la santé dans le cadre de sa campagne « travailler ensemble donne du courage » (mitmachen macht Mut).

### est inquiète

la proportion des femmes, sur l'ensemble des chômeurs complets, a passé de 16 à 36 %, en 5 ans : 1974 : 16 %, 1975 : 23 %, 1976 : 28 %, 1977 : 30 %, 1978 : 36 %.

### est indignée

le même jour, on annonçait que l'Ayatollah Khomeiny refusait de prendre l'avion avec des hôtesses non voilées : que tous les cantons suisses avaient rejeté, lors de la procédure de consultation, l'initiative pour l'introduction de l'article 4 bis dans la constitution (égalité des droits entre hommes et femmes). Serait-ce un retour en arrière vers un nouvel esclavage ?

### a été choquée

par la déclaration de l'épiscopat français demandant aux femmes mariées salariées de rentrer chez elles pour laisser leur place de travail aux hommes chômeurs. Comme si toutes les ouvrières, vendeuses, secrétaires travaillaient pour se payer du caviar, comme si leur mari étaient tous des PDG à 5000 francs par mois, comme si les chômeurs du bâtiment pouvaient se recycler en infirmières ?



paraisant une fois par mois

Organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés féminines suisses

**Rédaction** : Services de presse. Conf. de presse : Bernadette von der Weid, B.P. 10, 1253 Vandoeuvres, tél. (022) 50 19 26. Jacqueline Berenstein-Wavre, Idelette Engel, Perle Bugnion-Sécrétan, Martine Grandjean, Mireille Calame, Simone Chapuis, présidente du Comité du journal.

**Administration et abonnements** : Claudine Richoz, 9, rue du Vélodrome, 1205 Genève, tél. (022) 29 19 04, CCP 12-11791.

**Publicité** : Publi-Annonces SA, 12 rue du Marché, 1204 Genève, tél. (022) 28 05 77/78.

**Abonnements** : 1 an : Suisse Fr. 20.— ; Etranger Fr. 23.— ; les abonnements sont valables de janvier à décembre et sont renouvelés d'office, sauf dénoncations préalables.

**Impression** : Ets Cherix et Filanosa SA, Nyon.